



溥
儒

历代名家书
心经

主编：洪亮

江西美术出版社



溥 儒

历代名家书

心经

主编：洪亮

江西美术出版社

本书由江西美术出版社出版，未经出版者书面许可，不得以任何方式抄袭、复制或节录本书的任何部分。
本书法律顾问：江西豫章律师事务所 晏辉律师

图书在版编目(CIP)数据

历代名家书心经. 溥儒 / 洪亮主编. — 南昌 : 江西美术出版社, 2013.12
ISBN 978-7-5480-2471-2

I. ①历… II. ①洪… III. ①汉字—法帖—中国—现代
IV. ①J292.21

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2013) 第 248257 号

策 划 / 北京艺美联艺术文化有限公司
责任编辑 / 陈 军 陈 东
特约编辑 / 陈漫兮 郭春雷
美术编辑 / 秦鲁川 吴丹丹

历代名家书心经 溥儒

洪亮主编

出 版 / 江西美术出版社
地 址 / 南昌市子安路 66 号江美大厦
网 址 / www.jxfinearts.com
印 刷 / 北京市雅迪彩色印刷有限公司
经 销 / 全国新华书店总经销
开 本 / 16 开 190 毫米 × 340 毫米
字 数 / 4 千字
印 张 / 2
版 次 / 2013 年 12 月第 1 版 第 1 次印刷
书 号 / ISBN 978-7-5480-2471-2
定 价 / 48.00 元

赣版权登字 -06-2013-541

版权所有，侵权必究

溥儒（1896—1963），字心畲，号旧王孙、羲皇上人、西山逸士。满族，为清道光帝曾孙。

溥儒早年留学于德国，回国后以鬻画为生，解放前夕移居台湾，与张季爱、黄君翁三人成为岛上画坛中的三座大山。溥儒曾与张大千有『南张北溥』之誉，又与吴湖帆并称『南吴北溥』。

溥儒善山水、人物、花卉，尤以山水见长，清新淡雅，和谐静谧。其书法习二王、柳公权、裴休等诸家，刚健道美，端庄秀逸。

溥儒笃信佛教，仁爱孝悌。此册小楷《心经》，现藏于台北故宫博物院，是溥儒去世前三年为其母项氏刺血而书，风格严峻刚劲，雍容典雅，实属难得之精品。

出版说明

《心经》是中国佛教中最著名的一部佛经，全称为《般若波罗蜜多心经》，也是汉传佛经中最短的一部，因其旨意精微且便于持诵而广为流传。它摄取600卷《大般若经》之精髓，论述般若智慧和缘起性空之道理，被认为是成佛之指南，利生之法宝。

《心经》有七种汉译本，流传最广的是唐代玄奘法师所译的《般若波罗蜜多心经》，全文260字。自唐以来，历代文人士大夫、书家，甚至帝王喜以此译本写《心经》。此译本唐怀仁《集王圣教序》中收录。30年前我学行书以《集王圣教序》为范本，曾临其中《心经》数百通。从此，乐于搜集各家解读《心经》之讲义，收益良多，遂知其中深邃之义理。但是，诸多贤者《心经》解读文字之详细是为佛学专门家也。恭录之：

《般若波罗蜜多心经》经名解释

般若：查字典注音为班若或钵惹，实际上应该读成钵瑞。这种发音是不是很标准呢？也不然，因为唐代《般若波罗蜜多》的读音是『巴尼亚巴拉咪达』，这个音译跟梵文的原音是相吻合的。懂得梵文的人，他不会念钵瑞，而是念『巴尼亚』。

般若的基本含意是智慧，其所以不翻译，是因为它虽然可以译为智慧，但跟我们通常所谓的智慧，在程度上是有差距的。我们说某人很有智慧，那仅只是指他那六尘所积的表层意识。这里的般若并不仅是指表层意识，而是指心的原态与共相。既然找不到适当的中国文字来表达，干脆就不翻译了。

一般法会中大多念『摩诃般若波罗蜜多』，为何『般若波罗蜜多心经』不加上『摩诃』两个字？因为摩诃般若全称，只用般若简称，只要提到般若，就一定是摩诃般若。摩诃般若即是大智慧，大到什么程度？它是一切世间智能的本源和实性。世间的智慧，是否离开了般若呢？它虽然已经不是般若的原态，但却也离不开般若，因为『烦恼即菩提』，当我们感受到烦恼的时候，就证明我们有生命、有觉性（菩提）。如果是没有知觉的植物人，还会有烦恼吗？为什么不用『摩诃』，表示它是略称，而『摩诃般若』就是具称就像我们讲电视机是television，如果只说TV，别人也懂。

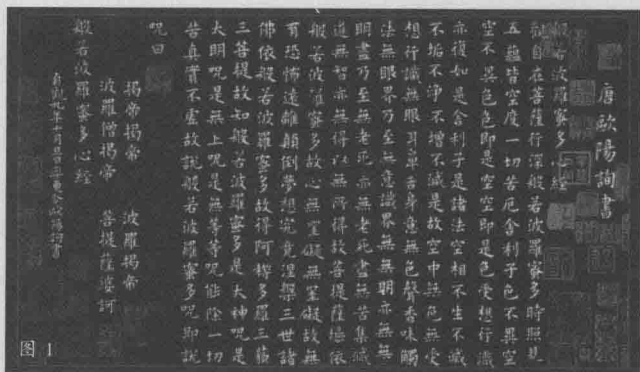
波罗：正确的读音是『巴拉』是彼岸、对岸，且含有解脱的意义。

蜜多：正确的读音是『咪达』是到达的意思。

我们有时说『摩诃般若波罗蜜』，有时说『摩诃般若波罗蜜多』，这也是简称和具称。『多』字只是在强化语气。有些人不懂，平常念『摩诃般若波罗蜜』念多了，他以为这是一句，经名则是多心经。佛法讲求一心，哪里有什么多心经呢？这就不正确了。

『摩诃般若波罗蜜多心经』是经名的全称，意思是：透过根本的、原本的、一切智慧之母的伟大智能，到达解脱彼岸之心需要的经典。

国人爱读爱书《心经》者多也。徐州学者蔡敬崇先生多年来搜集古今名人书《心经》图片已有11657张，并且还将不断增加，由此可见一斑。我很希望能以最简短、最直白的文字来解释《心经》之深意，以便众人学习和了解之。日前，收到扬州学者吴波先生微信中发来了这一段神奇的文字，且看且悟，《心经》全译文。读之，喜出望外。即致电吴先生，讨论其中部分释义。先生告知，也是朋友转发。此释虽未精确，然能直解《心经》之大意。现恭录如下，以为传播佛学《心经》之善事。



观自在菩萨（观察内在，自见菩萨）行深般若波罗蜜多时（深入的修行心经时）照见五蕴皆空（看到五蕴：形相、情欲、意念、行为、心灵，都是空的）度一切苦厄（就将一切苦难置之度外）舍利子（菩萨对学生舍利子说）色不异空（形相不异乎空间）空不异色（空间不异乎形相）

色即是空（所以形相等于空间）空即是色（空间等于形相）受想行识（情欲、意念、行为、心灵）亦复如是（都是一样的）舍利子（舍利子呀）是诸法空相（一切法则都是空的）不生不灭（不灭）不垢不净（不垢不净）不增不减（不增不减）是故空中无色（因此空间是没有形相的）无受想行识（也没有情欲、意念、行为和心灵）无眼耳鼻舌身意（没有眼、耳、鼻、舌、身、意等六根）无色声香味触法（更没有色、声、香、味、触、法等六尘）无眼界（没有眼睛所能看到的界限）乃至无意识界（直到没有心灵所能感受的界限）无无明（没有不能了解的）亦无无明尽（也没有不能了解的尽头）乃至无老死（直到没有老和死）亦无老死尽（也没有老和死的尽头）无苦集灭道（没有痛苦的集合以及修道的幻灭）无智亦无得（不用智慧去强求）以无所得故（所以得到与否并不重要）菩提萨埵（菩萨觉悟之后）依般若波罗蜜多故（依照心经）心无挂碍（心中没有碍）无挂碍故（由于没有碍）无有恐怖（所以不恐怖）远离颠倒梦想（远离颠倒梦想）究竟涅槃（最后达到彼岸）三世诸佛（过去、现在和未来的三世诸佛）依般若波罗蜜多故（依照心经）得阿耨多罗三藐三菩提（得到无上、正宗、正觉的三种佛果）故知般若波罗蜜多（所以说心经）是大神咒

（是变幻莫测的咒语）是大明咒（是神光普照的咒语）是无上咒（是无上的咒语）是无等等咒（是最高的咒语）能除一切苦（能除一切苦）真实不虚（不是骗人的）故说般若波罗蜜多咒（所以说心经）即说咒曰（其咒语曰）揭谛揭谛（去吧，去吧）波罗揭谛（到彼岸去吧）波罗僧揭谛（大家快去彼岸）菩提萨婆訶（修成正果）

这套《心经》长卷折页，将部分原作非长卷折页形式的作品采用现代电脑排版技术进行编辑。如：欧阳询楷书《心经》原作为横幅（图1），吴昌硕篆书《心经》原作为二屏（图2）统一重排为长卷折页形式。这种编辑出版方式，已有多家出版社作过尝试，形式效果较好，但对编辑人员的书法专业素质要求尤其高。因为改变原有作品形式意味着对书法作品章法的改变，如果没有高水平的书法编辑是很难完成好这项任务的。我们在编辑过程中力求新编长卷折页章法上保持原书家作品总体风格的一致性。

这套精印之《历代名家书心经》，既是书法学习难得之范本，也是馈赠亲友装于雅室欣赏、颂读、清心、养心、明心见性之宝。

洪亮 2013年11月15日于北京大雅堂

殷豐順關密多心經
觀自在菩薩大懺度苦順關密

多瞋瞋見五蘊皆空度一切苦
不貪利己多不貪空不貪受用

是空。是多是。爲想非識亦邊也。
是舍利子。是諸懷空相不生不

焦不垢不釋不增不減是故空
 中麤多麤少想外識麤眼耳鼻

苦戰意戰多戰奮味隨變戰眼
累了直戰意識累戰明火戰明

盡了直教省却大慧省却盡慧
苦參藏道慧如大慧境上慧所

得故菩提薩埵摩訶般若波羅蜜

朝陽遠望
三三諸佛
負我昔願
願多故

增阿彌多羅三藐三菩提故
與菩薩摩訶多是六種說是六

一切苦真贖不盡故說贖等經

願摩多祇說祝山揚彌揚彌
願摩揚彌願摩揚彌著提薩

卷四

雪見堂自稱草庵心經六快用筆一得亦其文法實爲所
張肩乞之並寄稿焉書紙紙自後遊北山題下三筆上三

[19]



般若波羅蜜多心經

觀自在菩薩行深般若波

羅蜜多時照見五蘊皆空

度一切苦厄舍利子色不

異空空不異色色即是空

空即是色受想行識亦復
如是舍利子是諸法空相
不生不滅不垢不淨不增
不減是故空中無色無受
想行識無眼耳鼻舌身意

無色聲香味觸法無眼界
乃至無意識界無無明亦
無無明盡乃至無老死亦
無老死盡無苦集滅道無
智亦無得以無所得故菩
是薩垂衣投若皮羅蜜多

故心無罣礙無罣礙故無
有恐怖遠離顛倒夢想究
竟涅槃三世諸佛依般若
波羅蜜多故得阿耨多羅
三藐三菩提故知般若波

羅蜜多是大神呪是大明
呪是無上呪是無等等呪
能除一切苦真實不虛故
說般若波羅蜜多呪即說
呪曰

曷帝曷帝

皮羅曷帝

波羅僧揭諦

菩提薩婆

訶

摩訶般若波羅蜜多

庚子十一月二十六日維

先妣項太夫人二十四忌

日敬刺血書心經追遠永慕

所為

永廟

冥福

男溥

儒楷
頴回向



释文

《般若波罗蜜多心经》 观自在菩萨，行深般若波罗蜜多时，照见五蕴皆空，度一切苦厄。舍利子，色不异空，空不异色，色即是空，空即是色。受想行识，亦复如是。舍利子，是诸法（法）空相，不生不灭，不垢不净（净），不增不减（减），是故空中无色，无受想行识，无眼耳鼻舌身意，无色声香味触法（法），无眼界，乃至无意识界，无无明，亦无无明尽，乃至无老死，亦无老死尽。无苦集灭道，无智亦无得，以无所得故。菩提萨埵，依般若波罗蜜多故，心无罣（罣、挂）碍（碍）。无罣（罣、挂）碍（碍）故，无有恐怖，远离颠倒梦想，究竟涅槃（涅槃）。三世诸佛，依般若波罗蜜多故，得阿耨多罗三藐三菩提。故知般若波罗蜜多，是大神咒（咒），是大明咒（咒），是无上咒（咒），是无等等（等等）咒（咒）。能除一切苦，真实不虚。故说般若波罗蜜多咒（咒）。即说咒（咒）曰：揭谛揭谛，波罗揭谛，波罗僧揭谛，菩提萨婆訶。摩訶般若波罗蜜多。庚子十一月二十六日，维先妣项太夫人二十四忌日，敬刺血书心经。追远永慕，祈为冥福。男溥儒稽顙（顙）回向。

